

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2022 / 11 / 10

VOL. 21. 45



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

WIN CASH OR
CALGARY FLAMES TICKETS

\$5,000 PUCK DROP!

Weekly Draws Every Friday
7 p.m. | 8 p.m. | 9 p.m.
Play to win November 4 - 25, 2022

Earn ballots on draw dates. Receive 1 ballot for every hour of table play and slot play. Earn 5x the ballots when you win a hand pay. Visit Guest Services to receive one (1) free ballot on Friday's from 6:00 p.m. - 8:30 p.m.

WATCH PARTY AT STAGE BAR
BIG SCREENS, BIG SOUND

LIVE ON HD

WORLD CUP 2022

CANADA VS BELGIUM

WEDNESDAY, NOVEMBER 23, 2022
GAME: 12:00 PM

PRIZE GIVEAWAYS | \$12 BEER & WING SPECIAL

ENTER TO WIN \$500 CASH BY PREDICTING THE FINAL SCORE OF CANADA VS BELGIUM GAME.

WORLD CUP FOOD SPECIALS

CANADA VS BELGIUM NOVEMBER 23, 2022

BLAZE BAR & GRILL

GO CANADA BREAKFAST SPECIAL

\$5.99+TAX

10:30 A.M. - 12:30 P.M.

PANCAKES OR BELGIUM WAFFLES WITH
BACON OR SAUSAGE

GO CANADA LUNCH SPECIAL

\$9.99+TAX

12:30 P.M. - 2:00 P.M.

STEAK SANDWICH WITH GARLIC BREAD,
ONION RINGS OR FRIES

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)



CASINO
AIRPORT

即將
開業

全新賭場 誠聘 亞洲美食主廚 Executive Chef - Asian Cuisine

Job Overview

Will be responsible for all menu development, recipe and plating documentation, ingredient sourcing, staff training and maintaining food quality and standards. He will also be responsible for menu costing, menu developing, recipe creation, invoice imputing, and kitchen management. Prepare meals and follow establishment recipes. Duties include preparing ingredients, adhering to the restaurant menu, and following food health and safety procedures. Cook, clean, assist with cooks and other staff, and deliver food in a fast-paced environment. Work may include operating a grill, oven, or fryer. Previous experience in a team environment and various cooking methods preferred.

Job Duties

- Planning the menu and designing the plating presentation for each dish.
- Coordinating kitchen staff and assisting them as required.
- Hiring and training staff to prepare and cook all the menu items.
- Keeping track of new trends in the industry.
- Incorporating feedback from restaurant staff and patrons to make improvements or resolve issues.
- Assist in transporting of food, beverage, and other items to and from the kitchen.
- Assist kitchen team in replenishing food items, crockery, cutlery, etc., on special functions / busy periods.

Job Requirements

1. Applicants must have a strong proven experience in Asian cooking (Chinese, Vietnamese, Japanese, Thai)
2. 5 years minimum in leadership roles in kitchens
3. Highly responsible & reliable.
4. Must poses a journeyman Red Seal Certification or Culinary Arts Certification.
5. Must have up to date Food Safe Handling certification
6. East Asian cuisine experience is a must.

How to apply:

Visit cashcasino.ca or email directly at hr@cashcasino.ca



CASINO AIRPORT

40 AERO CRESCENT NE CALGARY
acecasinos.ca



卡城市北全新賭場 (鄰近卡城機場)

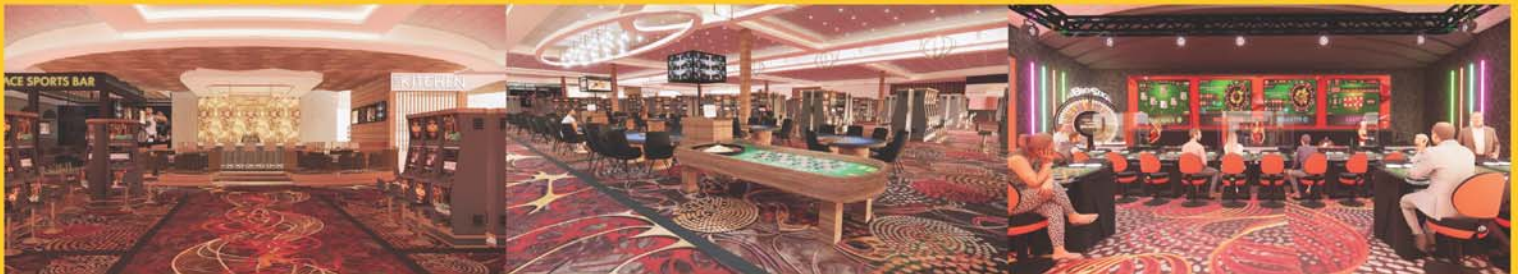
鐵定11月25日 隆重啟業
Grand Opening Nov. 25, 2022

COME CELEBRATE WITH US

敬請光臨

FROM 8PM: LION & DRAGON DANCE, KARAOKE
醒獅金龍匯演、卡拉OK

CHANCE TO WIN \$10,000 更有機會贏取總值\$10,000獎金
650多部最新型角子機 26張博彩檯包括牌九檯 12張撲克檯



40呎大型電視屏幕牆 食肆酒吧齊全 美食佳釀盡在其中



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$48.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$30



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$65

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

Thank you to all of our customers for all the support!

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，
廣告價格如有錯漏，以店內標示為準。

凡購物滿 \$30 即可獲 2 磅康科德葡萄



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm 本周特價11月10日 - 11月16日

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍 Winnie Hui
精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務


CALGARY HYUNDAI
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
Tel : 403-250-9990

本月份大特惠



火速訂購！

確保特惠借貸利率*

Order today!

Secure your rates
with Hyundai
Program Protection*

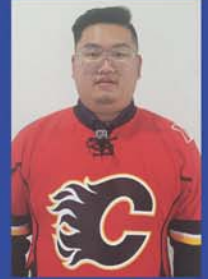
2023
Tucson



©NHL

順應市場，本車行以高價收回各國品牌優質二手靚車
歡迎駕臨本車行查詢，店內常備大批靚車供選擇
歡迎顧客光臨選購

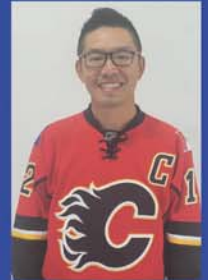
歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Jonathan Yee

余先生

產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Jacky Lau

劉先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li

李小姐

信貸助理
精通 國、粵、英語

Brix + Barrel

位於市中心位置的這家新餐廳，有美味的Fare Like Truffle Risotto, Spicy Butter Shrimp, Chicken Satay Skewers, Short Rib 以及美酒。有興趣的朋友記得在Happy Hour來用餐，時間段是每日的2-5pm，及9pm至關門。

地址：351 4 Ave. S.W., 403-262-0080

網址：brixbarrel.ca



Leopold's Tavern

位於Kingland地段的新餐廳，是該系列餐廳的第四家分店。食客可享受美味的Poutine, Fired Mac 及 Cheese Bites等經典美食。

地址：7746 Elbow Dr.

網址：leopoldstavern.com



卡城在十月新開的多家餐廳

• 芒果布甸整理翻譯

Eleven26 Brasserie

位於Kensington的新餐廳，早午餐有Buttermilk Pancakes Or Smoked Salmon Eggs Benedict，或晚餐則有Garlic Butter Prawns, A Prime Rib Burger Or Steak Frites等美食。Happy Hours則是周日及周一的全天，周二及周四的1-6pm。另外在周六晚上現場也有Live Music表演。

地址：1126 Kensington Rd. N.W., 403-460-1126

網址：eleven26.ca



Freestyle Social Club

Hotel Arts又有新餐廳加入。這個位於前身是Raw Bar的餐廳，有不少雞尾酒提供，更有美食如Okanagan Cherry Glazed Pork Ribs, Smoked Eggplant Hummus, Shucked Oysters等。更有Golf Simulators讓食客玩上幾輪。也有Golf Studio Rentals及網上預訂的私人課程等。

地址：119 12 Ave. S.W., 403-206-9565

網址：freestylesocialclub.ca



Machi Machi

這家在安省及BC都有分店的連鎖奶茶店（周杰倫愛喝的麥吉奶茶）終於在亞省的卡城落腳。位於Bridgeland社區的新店，有美味的烏龍茶，Cream的綠茶，以及士多啤利的Latte等。

地址：737 1 Ave N.E.

網址：machimachi.ca





LUCKY SUPERMARKET

NOVEMBER 11-17, 2022

f @ LUCKYSUPERMARKET

WE'RE HIRING!
ALL POSITIONS

How to apply:
Drop off resume / application at Customer Service

www.luckysupermarket.ca

6.49 each

海燕牌越南甜品
Ocean Swallow Vietnamese Dessert Che Buoï Com Non or Che Buoï An Giang 500g

2.19 each

Hansang
韓國年糕 (切片/條狀)
Hansang Rice Cake Sliced or Rice Cake Stick for TTeokbok 500g

5.29 each

麒麟午後紅茶 (1.5L)
Kirin Afternoon Milk Tea 1.5L

2/275

金燕牌東莞米粉
Jin Yan Rice Vermicelli Tungoon 400g

13.69 each

Sunfrie 芥花籽油 (3L)
Sunfrie Canola Oil 3L

1.48 /lb

大肉薑 [中國產]
Ginger, CN

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

1.78 /lb

白菜仔 [墨西哥產]
Baby Bok Choy, MX

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

1.28 /lb

中國茄子 [墨西哥產]
Chinese Eggplant, MX

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

2.28 /lb

油菜心 [加州產]
Yu Sum Choy, CALI

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

2/450

車厘番茄
Grape Tomato 454g (or \$2.48 each)

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

1.58 /lb

番薯 (中) [加州產]
Medium Sweet Yam Potato or Medium Yam, CALI

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

2.18 /lb

特大富有柿 [加州產]
Extra Large Fuyu Persimmon, CALI

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

1.88 /lb

特級安培士蘋果 [BC產]
Extra Fancy Ambrosia Apple, BC

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

1.68 /lb

水晶梨 (大) [中國產]
Large Asian Golden Pear (Crystal), CN

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

1.99 /lb

無核提子 (青/紅/黑) [美國產]
Red, Green or Black Seedless Grapes, US

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

4/500

牛油果 (大) [墨西哥產]
Large Ripen Avocado, MX (or \$1.68 each)

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

4.88 /lb

黃木瓜 [夏威夷產]
Hawaii Solo Yellow Papaya, HI

5 Days Only Nov 11-15 只限五天

1.19 each

牌龍口粉絲
Lunkow Bean Vermicelli 250g

1.99 each

永順牌粉捲粉
Vinh Thuan Flour for Wet Rice Paper (Bot Banh Cuon) 400g

2/450

雞嘜罐頭菠蘿蜜
Cock Brand Yellow Jackfruit in Syrup 565g

4.79 each

媽媽思德牌烤肉醬
Mama Sita's Barbecue Marinade 350mL

2.79 each

珍珍罐裝啫喱
Chin Chin Canned Jelly Assorted Varieties 540g

18.99

CapStone手提石油氣爐
Cap Stone Portable Gas Stove St-7000

5.88 /lb

牛丸
Beef Ball

4 Days Only Nov 11-14 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

3.98 /lb

新鮮牛腩
Beef Flank

4 Days Only Nov 11-14 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

5.98 /lb

生猛藍蟹
Live Blue Crab

4 Days Only Nov 11-14 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

1.78 /lb

新鮮特級雞腿連背
Chicken Leg Back Attached

4 Days Only Nov 11-14 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

7.98 /lb

新鮮牛肉眼扒
Halal Beef Steak Ribeye

4 Days Only Nov 11-14 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

2.98 /lb

原隻嫩雞
Halal Whole Frying Chicken

4 Days Only Nov 11-14 只限四天

震撼價 Super Hot Sale

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective November 11, 2022

FRI 11 | SAT 12 | SUN 13 | MON 14 | TUE 15 | WED 16 | THU 17



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>5.48 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 11-14 只限四天</p> <p>五花腩連骨 Pork Belly Rib In</p>	<p>6.88 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 11-14 只限四天</p> <p>游水鯽魚 Live Tilapia Fish (No Extra Service)</p>	<p>5.99 each</p> <p>新華園綠豆榴槤糕 Tan Hue Vien Vegetarian Pia Cake Mung Bean Durian 400g</p>	<p>3.79 /lb</p> <p>海洋媽媽牌金鯧魚 Ocean Mama Golden Pompano 600/800</p>	<p>5.99 each</p> <p>馬尼拉之選魷魚 Maynila's Choice Squid Loligo 400g</p>	
<p>21.99</p> <p>梨花牌高級玄米(15lb) Pear Blossom Extra Fancy Brown Calrose Rice 15lb</p>	<p>4.99 each</p> <p>DT & Group 油繩有機海葡萄 DT & Group Sea Grapes Organic Okinawa 5X20g</p>	<p>2.99 each</p> <p>Oishi 蝦條 Oishi Prawn Crackers 100g</p>	<p>1.99</p> <p>金熊貓牌煉奶(芋頭味) Golden Panda Condensada Ube Flavour 390g</p>	<p>4.99 each</p> <p>羅渣士牌幼砂糖(4Kg) Rogers Fine Granulated Sugar 4kg</p>	<p>7.49 each</p> <p>甜味</p> <p>日昇牌豆漿皇 Sunrise Soya Drink Sweetened or Unsweetened 3.95L</p>
<p>4.99 each</p> <p>亨氏茄汁(1L) Heinz Ketchup Squeezable 1L</p>	<p>14.99 each</p> <p>冠珍面豉醬(5lb) Koon Chun Chee Hou Ground Bean Sauce 5lb</p>	<p>9.99 each</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運烤豬扒飯 Lucky Grilled Pork Chop on Rice</p>	<p>5.99 each</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運雜錦肉類潛艇三文治 Lucky Assorted Meat Submarine</p>	<p>2/4.00</p> <p>好運80%全麥方包 Lucky 80% Whole Wheat Sliced Bread 510g</p>	<p>3.25 each</p> <p>好運椰子包(4個) Lucky Pande Coco Bread 4pcs</p>
<p>1.49 each</p> <p>幸福比內牌嫩菠蘿蜜 Lucky Pinoy Green Jackfruit Langka 227g</p>	<p>2.79 each</p> <p>幸福牌原條香茅 Lucky Whole Lemon Grass 454g</p>	<p>5.99 each</p> <p>韓國雜錦炸魚丸 Choripdong Pre Fried Fish Ball Assorted 500g</p>	<p>2.19 each</p> <p>爽口牌肉丸(蝦/墨魚/魚) Tasty Prawn Ball, Cuttletfish Ball or Fish Ball 180g</p>	<p>7.99 each</p> <p>海燕牌魚滑 Ocean Swallow Grey Featherback Fish Paste 400g</p>	<p>9.99 each</p> <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 454g</p>
<p>3.49 /lb</p> <p>三魚牌鯽魚 3Fish Tilapia Fish 550/750</p>	<p>4.49 each</p> <p>海燕牌巴沙魚扒 Ocean Swallow Basa Pangasius Chunk 500g</p>	<p>3.49 /lb</p> <p>幸福比內牌印度馬駁魚 Lucky Pinoy Whole Round Indian Mackerel 4/6</p>	<p>5.29 /lb</p> <p>海燕牌原條去腸肚黃花魚 Ocean Swallow Cleaned Whole Silver Croaker</p>	<p>4.99 each</p> <p>布拉勤牌菲律賓醃豬肉 Bulacan Cured Pork Tocino 375g</p>	<p>5.99 /lb</p> <p>Farm Fed 竹絲雞 Farm Fed Black Silkie Chicken Grade A</p>

Flyer prices effective November 11, 2022 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 11月11日至11月17日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Amica白蝦 16/20

Amica White Shrimp 16/20



\$30.99/box

玉露香梨

Yulu Pears



\$3.69/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$23 ⁰⁰ /box
洋蔥	\$34 ⁰⁰ /bag
台灣椰菜	\$38 ⁰⁰ /box
橙椒 11磅	\$18 ⁰⁰ /box
白蘿蔔	\$40 ⁰⁰ /box

\$1.99/lb

豐水梨
Brown Pears

\$1.79/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$2.29/lb

香梨
Fragrant Pears

\$2.39/lb

百利油菜
Yue Choy Sum

\$1.79/lb

富有柿
Fuyu Persimmon

\$1.89/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$4.99/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$1.19/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$1.59/ea

BC富士蘋果
Fuji Apple

\$1.29/lb

紹菜
Short Napa

\$6.29/ea

中源咖啡
Trung Nguyen Coffee

\$2.39/ea

雞牌椰糖
Cock Palm Sugar

\$2.49/ea

竹牌米紙
Bamboo Rice Paper

\$2.89/ea

Vifon快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$2.09/ea

紅燈生粉/小麥澄麵粉
Wheat/Corn Starch

\$1.45/ea

地球椰奶
Globe Coconut Milk

\$3.99/ea

金童魚露
Golden Boy Fish Sauce

\$2.29/ea

竹牌銀絲米粉
Bamboo Fine Rice Vermicelli

\$1.99/ea

開平辣腐乳
Kaiping Preserved Spicy Bean Curd

\$3.09/ea

李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce

\$1.09/ea

家樂雞湯
Knorr Chicken Broth Soup

\$5.59/ea

皇族糯米
Royal Umbrella Glutinous Rice

\$2.59/ea
\$2.79/ea

太信迷你油泡/滷豆乾
DSI Small Bean Ball, Spiced Tofu

\$4.79/ea

台灣魷魚須
Taiwan Squid Tentacle

\$13.99/ea

鳳尾蝦31/40
White Shrimp with Tail on 31/40

\$2.99/lb

金鯧魚
Golden Pompano

\$7.49/ea

中華情帶殼鮑魚
Frozen Shell on Abalone

\$4.59/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$13.49/ea

永達走地雞
Wingtat Frozen Chicken

\$23.99/box

Amica白蝦31/40
Amica White Shrimp 31/40



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送 **老火靚湯 滋潤糖水**

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



維多利亞五日遊 (5) · 奎格黛蕾城堡 零公里碑

· 志永

距省督府三個街位，車程5分鐘，位於1050 Joan Crescent 是加拿大少有城堡，而維多利亞擁有兩座令人印象深刻極漂亮城堡，「奎格黛蕾城堡 Craigdarroch Castle」是其中之一。煤炭大亨 Robert Dunsmuir 始建於1887年佔地28英畝，耗資50萬，以今天計約1千4百萬奢華豪宅，但房子尚未完成他便去世，他的兒子繼續工程，於1890年完成，1908年以3萬8千元賤價出售給發展商，將莊園大部份土地變成住宅區。城堡先後用作軍事學院、大學，1979年改建為歷史博物館，1992年被列入為加拿大國家歷史建築。四層高城堡，紅瓦屋頂，昂貴花崗岩牆，尖塔、長廊環繞，莊嚴優雅。城堡擁有39間房，保留1890年代豪華家具，聞名彩繪玻璃和橡木裝修，爬上塔樓87級樓梯，可以俯瞰維多利亞四周景色。參觀城堡要預約，2022年收費連稅成人20.54元、65歲以上19.42元、兒童9.38元、5歲以下免費。聰明導遊知團友無興趣這自費項目，只給10分鐘逗留，匆匆拍照到此一遊。



奎格黛蕾城堡



零公里碑



泰利霍士雕像

橫貫加拿大東西十個省「1號公路Trans-Canada Highway」，東起紐芬蘭省的聖約翰斯 St. John's，西至BC省維多利亞，全長7千多公里，1號公路東西起點各有一座「零公里 Mile Zero」碑。旅遊車左轉右轉，來到 100 Cook Street 比根丘公園 Beacon Hill Park，又稱筆架山公園，總面積達153英畝，是維多利亞最大的公園，在市中心搭5號巴士可到達。公園有步道、湖泊、花園等設施，還有世界上最高127英尺圓騰柱。遊客慕名而來是因為西邊1號公路起點零公里碑豎立在比根丘公園裡。車停在公園馬路旁，綠草坪上大樹下，大群加拿大鵝悠閒踱步，不遠處草坪放滿腳踏單車，零公里碑前圍着大群穿螢光綠背心活力充沛人士，看清楚，哦！義工們正為滿頭銀髮女士們拍團體照，有些更爬上零公里碑後，她們是「維多利亞祖母們支持非洲Victoria

Grandmothers for Africa」團體其中30名女士，騎單車為期三天275公里，為史提芬劉易斯基金會 Stephen Lewis foundation 籌集資金，用於非洲祖母們及其家人提供愛滋病認識和防預。她們一路來到這裡，不打擾這群值得尊敬善長仁翁，趁她們換位置空隙，拍張零公里碑背後則面相，約5米高，兩側石砌柱中間三層橫木組成零公里碑，橫木寫上 Mile 0 Victoria, B.C.。導遊說：1號公路市內起點是公園外「Battery Street」。

多走幾步，亦有值得尊敬年青人長跑雕像，獨腿裝上假腿泰利霍士（又稱泰瑞福克斯）Terry Fox正跑向終點零公里碑，雕像基座刻有「病痛一定會痊愈 Somewhere the hurting must stop....」。生於1958年泰利，1978年讀大學時因患骨癌右腿截肢到膝蓋，在醫院治療期間目睹癌症病人所受痛苦，決心以長跑為癌症治療和研究籌集資金，目標是每位加拿大人捐一元。1980年4月12日依原定計劃，從1號公路東起點聖約翰斯出發，沿一號公路長跑，目的地是西邊維多利亞零公里，他跑了143天5,373公里，跑到安省桑德貝灣 Thunder Bay 時，癌細胞擴散到肺部被迫終止，1981年去世終年22歲。自此，每年九月第二個週末，全世界各地都舉辦「泰利霍士長跑 Terry Fox Run」為癌症患者募捐。

「史提夫豐約 Stephen Fonyo」12歲時因骨癌左腿膝蓋以下被截肢，他要完成泰利遺願，1984年3月31日從東部1號公路零公里處出發到西岸，425天跑了7,924公里，為加拿大癌症協會籌到1,400萬加元。20歲被授予加拿大勳章，是最年青勳章得主。史提夫開始濫用酒精和毒品，多次觸犯法律入獄，並撤銷他的勳章，2022年2月18日癲癇發作去世，享年56歲。史提夫雖然完成從東海岸到西海岸旅程，但從未像泰利成為加拿大英雄，英雄真的不許見白頭？未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



Holiday Hours & Specials

Buffet Restaurant

Daily Christmas Lunch

Served Daily (Monday – Sunday)
December 1st – December 25th
\$19.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Taste of Christmas Dinner

Monday and Tuesday Evenings
December 5th – December 20th
\$23.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Pan-Asian Dinner

Wednesday
\$34.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Seafood Dinner

Thursday
\$49.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Prime Rib Dinner

Friday to Sunday
\$32.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Christmas Day

Sunday, December 25th

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Traditional Christmas

Lunch Buffet

\$19.99 +tax | 11:00 am – 2:30 pm

Seniors Day Special \$10+tax

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10 pm

Boxing Day

Monday, December 26th

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10 pm

New Year's Eve

Saturday, December 31st

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Prime Rib Dinner Buffet

Complementary Bubbly

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10:30 pm

Reservations not accepted.

New Year's Day Buffet

Sunday, January 1st

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Seniors Day Special \$10+tax

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Blaze & Stage Bar

Blaze Bar & Grill

Christmas Day

Sunday, December 25th

Blaze Bar & Grill will be open 24/7.

Stage Bar

New Year's Eve

Saturday, December 31st

Bar and Food Service

11:00 am – 2:00 am

Last call for food at 1:30 am

Reservations not accepted



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



完成下列核对清单 以帮助您在家中**预防**一氧化碳事故

- 按照制造商的规范，由合格的技术人员定期检查燃烧燃料的设施（加热炉、热水器、壁炉、天然气炉灶等）。
上次检查（日期）：_____
- 每月检查加热炉过滤器并更换（如有必要）。
上次更换日期：_____
- 清除室内和室外通风口和烟囱的渣屑、积雪和冰（如有必要）。
- 燃烧燃料的设施周围区域应保持整洁。
- 定期检查所有天然气设施的火焰（应为蓝色）。
- 使用燃木壁炉时，应有充足的空气供应（打开附近的窗户）。
- 即使已打开升降门，也绝对不能让交通工具在车库中空转。

正确安装和维护一氧化碳警报器将有助于检测一氧化碳

完成下列清单 以帮助**检测**家中的一氧化碳

- 按照制造商的说明，安装和维护一氧化碳警报器。
- 在一氧化碳警报器上写明了到期日期，且带有一个标记。
到期日期：_____
- 每年更换一次一氧化碳警报器电池（如适用）。
- 每月用吸尘器清洁一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家

ATCO



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

耆英園地

NEWSLETTER



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1905期 22年11月4-11月17日

動一動身體好 一齊來跳讚美操

2022年11月4, 18日
12月2, 16日 (星期五)

上午10:00-11:30

地點: 全景山社區中心
Panorama Hills Community Centre
(88 Panamont Hill NW, T3K 5R9)

對象: 居住全景山社區居民
(Panorama Hills)

報名及查詢: 游姑娘
(403) 269-6122

互動舞臺 唱歌組

讓對唱歌表演有興趣的人互相交流, 一起唱歌、排練娛樂社區的節目。由義工帶領。

活動時間: 11月5日 - 11月26日(4次)
逢週六下午1:30-4:00

費用: 會員\$12 / 非會員\$18

粵劇基本功 興趣班

粵語面授課程

藉學習粵劇基礎動作, 舒展筋骨以及提升對粵劇的認知。通過反覆練習, 掌握基本動作, 適合初學人士參與。

11月5日 -- 12月10日(共6堂)
逢週六下午1:30-3:00
會員\$24 / 非會員\$36

導師: 高兆麟

耆英會假期安排

11月11日(五)為和平紀念日法定假期, 本會將休息一天(中心關閉), 敬希垂注。



奇聞耆事

養生食療-海味篇(下)

介紹以海味為主的食療及其養生療效

講者: 葉秉三 (退休中醫針灸師)

11月9日下午2時耆英會 Zoom ID 875 977 9955

正念瑜伽

(國語線上課程)

緩慢而輕柔的瑜伽拉伸運動可以有效修復疲勞的肌肉筋腱, 疏通經絡, 安養身心, 改善睡眠, 增強注意力。

會員免費 / 非會員\$25

11月7日至12月12日 (共6堂)
逢週一 上午9:30至10:30

普通話

會話班

(國/英授課 實體課程)

課程內容涵蓋普通話拼音、日常基本用語表達, 有助提高普通話溝通能力, 適合初學者參與

11月7日-12月12日(共6堂)
逢週一 下午2:00-3:30
會員\$24 / 非會員\$36

導師: Nan Deng

中國民族舞蹈班

(國語實體課程)

中國民族舞蹈班, 以健康運動為原則, 培養學員對中國民族舞蹈的學習與表演興趣, 本期學習曲目是「相違是首歌」。

導師: 曹曉瓚女士

2022年11月12日至2023年1月28日
(12/10, 12/24, 12/31, 1/21休息)
(共8堂)
逢週六 下午1:00-2:30
會員\$24 / 非會員\$36

長者家居煙霧探測器

檢查計劃 截止日期
2022年12月16日

計劃詳情

耆英會家居維修組將會在冬天來臨之前, 免費為長者檢查煙霧探測器及一氧化碳探測器, 確保運作正常。如有需要, 協助更換電池或更換新探測器。並為所有參加者保存紀錄, 用於每年重複檢查, 確保探測器運作正常以及不會過期。



參加資格

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為65歲或以上, 華裔業主
- 與家人同住或租住物業者均不合乎資格(配偶除外)
- 收入上限按照亞省長者特別需要補助計劃(SNA)之收入限額

2022 書法班

導師: 甄國民先生

日期: 11月12日至12月17日(共6堂)

時間: 逢週六上午10:00至11:30

地點: 耆英會活動室

費用: 會員\$30; 非會員\$45

香薰體驗工作坊

1. 分享香薰的使用方法及注意事項

2. 介紹5款精油及簡單按摩方法
(薰衣草、甜橙、佛手柑、馬鬱蘭、安息香)

11月17日(周四)
下午2:20-3:30
耆英會地下活動室
(粵語, 國語)

3. 1. 如對精油過敏請通知職員
2. 避免穿淺色衣服
3. 可用潤膚乳液代替精油

電腦學習班

國語線上課程

課程主要學習電腦基本操作, 內容包括Win 10系統、瀏覽器使用、軟件下載以及應用。

2022年11月18日至2023年1月20日
(12月30日和1月6日休息, 全期8堂)

逢週五 早上9:30至11:00

導師: 楊立華 會員\$32 / 非會員\$48

由義工提供以下4種服務:

1. 接載有需要/合資格的長者前往醫院或診所(收費)
2. 日常物品(食物雜貨)送遞服務(收費)
3. 為長者提供醫療相關的傳譯服務(免費)
4. 陪診服務(免費)

服務對象及費用:

- 60歲以上長者
- 會員/低收入/獨居/缺乏社交支援長者優先服務
- 時間星期一至五 上午9:00-下午5:00
- 需要支付費用及泊車費用(如適用)

長者交通接送及醫療傳譯服務

如需查詢及申請服務, 請提前10個工作天致電(403) 269 6122 與王先生聯絡。



下次出版日期: 11月18日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；
參加小組討論或者面試，可獲得 50 加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！
問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、
簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：
<https://cutt.ly/antiasianracism>

ACCT
Foundation

ACCT
END
RACISM



Funded by:
Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par:
Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街濱慶大廈（文化中心側對面）126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB, T2P 0B9
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日（星期六）上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm
9月11日（星期日）上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340（幼高班另加\$20畢業費）

一年級至十二年級全年\$320（六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費）

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時（逢星期三及星期日休息）



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話：587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
fBWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

有Fun的Advent Calendar 為你增加節日的樂趣

• 奇路迪雲整理翻譯

一年一度的聖誕節將至，為朋友家人準備節日的賀禮總是讓人傷透腦筋，不如來點有趣的Advent Calendar，一定能讓對方充滿驚喜！從Coffee Sets到Scottish Whiskey，再到護膚化妝品，還有各式玩具等，花樣百出。但通常這些都是假日限定貨品，數量有限，有興趣的話，記得提前入貨咯。



A

Nespresso Coffee Advent Calendar

冬日怎能少一杯合口味的咖啡？Nespresso這款別具匠心的禮包，設計非常高雅，包含非咖啡因Roast，Ground Coffee，四款不同口味的Roast以及聖誕除夕夜的小驚喜禮品等。絕對是送禮佳品。

線上購買: <https://www.nespresso.com/ca/>

B



Sephora Collection Wishing You After Advent Calendar

若是這個牌子的粉絲，怎能錯過這個包含12款化妝，沐浴及護膚的價值\$95，卻只售\$23的大禮包？每個小格都驚喜不同！

線上購買：<https://www.sephora.com/ca/en/>



Kiehl's Holiday Advent Calendar

這個護膚品牌每年都會製作這種限量版的Advent Calendar，自然今年也不例外。靚麗的包裝以及裡面各種小型護膚使用套裝，包括Midnight Recovery Concentrate, Creme de Corps, Creamy Eye Treatment with Avocado等超過24款，絕對給你大的驚喜。

線上購買：<https://www.kiehls.ca/>

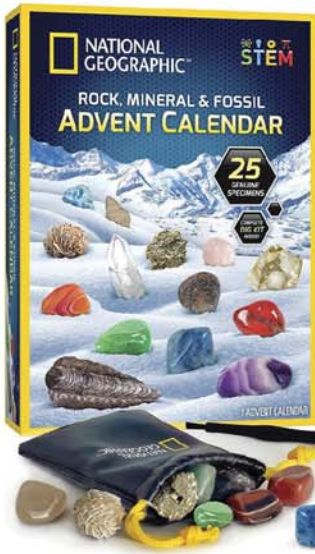
D

The Body Shop Share the Love Big Advent Calendar

Body Shop的包裝一直主打少女風格，各種香味都頗為吸引人。來自這個品牌的Advent Calendar，總價值超過\$193，只售\$99，包括25款產品，身體乳霜，沐浴系列，面膜等。

線上購買：<https://www.thebodyshop.com/en-ca/>





E

Rocks, Minerals & Fossils Advent Calendar

想給小朋友節日驚喜的同時又有學習作用？試試這個由國家地理雜誌製作的禮品系列。當中包括Hidden Rocks, Minerals, Fossils And Gemstones等。聖誕節前夜更可以與小朋友一起探究石頭中暗藏的化石。

線上購買：<https://www.amazon.ca/>



F

Harry Potter: The Official Advent Calendar

若喜歡這個魔法系列的朋友，一定會被這套大禮包吸引。裡面包括各種圖畫書，魔法卡片，角色相關的介紹幾小魔法工具等。

線上購買：<https://www.amazon.ca/>

Friends: The Official Advent Calendar, Volume 2

喜歡《Friends》這部經典美劇的朋友，絕對會被這個禮物驚喜到。超過25格，每小格都有與劇情相關的小禮物，一定可以讓你的節日充滿歡笑聲。

線上購買：<https://www.amazon.ca/>

還有更多不同牌子的聖誕日曆大禮包，例如各種朱古力和香薰蠟燭等。有心要入貨的朋友，不妨趁著節假日去Shopping Mall或各牌子官網查看詳情。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書級文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

史密夫新內閣： “穩住局面”為重

讀者朋友們好！

上周，筆者因忙碌未能及時進行更新。本周，加國內外又發生了新的熱點事件：亞省布魯克斯-梅迪辛哈特（Brooks-Medicine Hat）選區的補選於周二進行，根據初步計票結果，省長史密夫預計將勝出，正式躋身省議會，在時隔5年後重新成為亞省的“民意代表”省議員（MLA）。美國方面，萬眾矚目的美國中期選舉已於8日進行。雖然選前民調普遍看好共和黨重奪國會眾議院，但是從實際情況看，共和黨本年度選舉競爭力一般，取得的優勢可能將不及預期。鑒於中期選舉多場關鍵選戰都可能需數日乃至數周時間開票，筆者將在未來幾周內選擇合適時機帶來中期選舉的局勢盤點，還望大家保持關注！

本次專欄，筆者先來補上原定上周將進行的史密夫內閣的評點。史密夫領銜的新任省政府內閣名單10月24日（也是本年度聯合保守黨UCP舉行年會的時間）公佈。新內閣給人的直觀特點便是“大”——不算入史密夫自己，被任命為正職廳長的省議員人數也達到24人。另外，算上黨團議會領袖（House Leader）和黨鞭（Whip）2個傳統上被認為與廳長級別同等的職務（有說法稱此兩個職務為“ministers without portfolio”，也就是“沒有具體頭銜的廳長”），以及11名職責各異的議會秘書（parliamentary secretaries），史密夫內閣的總人數（不含史密夫本人）達到了37人。考慮到史密夫剛剛當選黨魁時，UCP黨團的省議員人數為61人（此數據刨除了先前辭職的前廳長施威澤Doug Schweitzer，但是包含史密夫當選後宣佈請辭的弗雷Michaela Frey），史密夫新內閣的人數亦是超過了黨團成員數量的一半。不得不說，這頗令人聯想起前段時間普利瓦爾公佈的規模巨大的影子內閣。——不過當然，相比普利瓦爾影子內閣總人數佔到聯邦保守黨黨團70%的驚人比例，史密夫內閣還是要“謙遜”一點的，對應的比例“不過”只有60%。然而，如果我們考慮到亞省的廳長們是真切地要加薪這一點（聯邦影子內閣的影子部長們並不需漲薪），史密夫這個規模龐大的內閣確實存在問題。要知道——援引一個保守派們愛用的說法——新上任廳長的省議員們漲薪，都是需要納稅人們解囊支付的。俗話說的好：事出反常必有妖。史密夫頂著被批評“浪費納稅人錢財”的風險（這一點對於保守派政黨來說堪稱十惡不赦之罪），組建這麼大一個內閣，又有何考慮呢？應該說，她肯定是覺得作此安排，所帶來的收益能多過損失。筆者在綜合考察了史密夫政府的處境及需求後，認為史密夫此次內閣提名的思路大致圍繞著4個關鍵詞展開。這4個關鍵詞分別是：團結、黨同、伐異，以及“鄉村地區代表權”。

首先我們來看團結。這裡的團結，說的當然是UCP黨內的團結。UCP雖

以“聯合”為名，但作為一個由兩大亞省老牌保守派政黨（進步保守黨PC黨及野玫瑰黨）整合而形成的新政黨，其內部必然存在大量的派系及山頭。前省長康尼雖然於2017年一手主持了創黨工作，然而戲劇性地沒能做完首個省長任期，驟然離職，這必然也不利於UCP內部的進一步整合。史密夫政府當前則正處於康尼原定4年任期的末尾，其實質處境是在對UCP政府本輪選舉周期最後1年時間的運作進行“看管”，屬於“過渡階段”。由於尚未通過省選獲得全省選民的支持，史密夫當前想必也不敢大展拳腳，當真如同競選黨魁時所承諾的那般大刀闊斧改革。為此，史密夫當前需要“團結”，穩固黨內局面。而她在此一途的努力，反映到內閣成員提名上，則又可以歸結為2個方面。

史密夫內閣第1個尋求“團結”的方面，就是保留數位廳長職務（特別是數個最重要的廳長職務）未動。我們都知道，亞省作為能源省，能源廳長一般被認為是比較重要的內閣職務，這是由特殊的省情所決定。然而，除能源廳之外，亞省還有傳統上被認為非常重要的4個廳長職務：財政廳長、司法廳長、衛生廳長、教育廳長。由於皆主抓非常重要的公共服務機能，後2者還各自監管極其龐大——通常都是一省之內最為龐大——的公共服務系統（醫療系統、學校系統），這4個職務放在所有加國省份基本都被視為核心內閣職務。本屆史密夫內閣中，此前曾進入黨魁競選最後一輪對決，直接與史密夫競爭的陶斯（Travis Teows）官復原職，重新上任了財政廳長這一“技術崗位”。再加上留任的司法廳長山德羅（Tyler Shandro）、衛生廳長柯平（Jason Copping）及教育廳長拉格蘭奇（Adriana LaGrange），史密夫首屆內閣的4大核心廳長配置同康尼政府末期完全一致。這一點令許多觀察人士都大跌眼鏡，畢竟史密夫從參與競逐UCP黨魁職務伊始，就一直高調反對康尼。不過當然，我們可以想到：不變動這幾個重要的廳長職務人選，大概率能保證省府的許多重要機能持續穩步運行。這一點，著實是處於“過渡期”的史密夫政府核心利益之一。除去這4位重要廳長外，其他保持原職務的廳長還包括高等教育廳長尼科拉德斯（Demetrios Nicolaidis）、農業廳長霍納（Nate Horner）等。

史密夫內閣第2個尋求“團結”的方面，則是將絕大部份黨魁選舉時的對手都安插進了內閣。除史密夫外，今年參選UCP黨魁的候選人總共有6位。陶斯、薩赫尼（Rajan Sawhney）和舒爾茨（Rebecca Schulz）原本均為內閣廳長。除上文已提到的陶斯外，薩赫尼和舒爾茨此次也重返內閣，職務分別改為貿易廳長和城鄉事務廳長。當年曾是康尼老對手的另一重量級候選人吉恩被任命為就業及經濟廳長（Jobs, Economy, 再兼掛省北部開發廳長頭銜），這兩個頭銜即為昔日康尼內閣重臣施威

澤的職務。史密夫辦公室近日還在接受採訪時表示：由於新內閣沒有專設“勞動廳長”職務，吉恩還將負責監管亞省勞動法有關事務。綜合這些信息來看，吉恩雖然沒有獲得傳統意義上“核心職務”的任命，但其內閣角色也絕非“花瓶”。依筆者見，這種安排很符合史密夫對吉恩的大致定位：吉恩從政資歷不比她差，甚至某些方面好於她本人，號召力也很強；因此，史密夫肯定難以拉攏他，但也不好疏遠他。曾被康尼開除出UCP黨團的洛溫（Todd Loewen）此次借重歸黨團的“東風”也一舉入閣，同時身兼了林業、公園及旅遊3項廳長職務。唯一沒有回任廳長的黨魁候選人，則為黨魁選舉中僅列末位的阿希爾（Leela Aheer）。事實上，就在前段時間，阿希爾剛剛宣佈不再參選2023年省選，將在任期滿後正式卸任省議員。從各種跡像來看，阿希爾很可能在UCP內部面臨某些阻力，難以進一步發展。鑒於其影響力有限，史密夫或許認定並不需要再給阿希爾安插一個內閣職位。

團結看完，我們再來看“黨同”與“伐異”。這兩個關鍵詞自然是從同一個成語中拆出來的，但是由於這2方面在史密夫新內閣任命中的具體表現不同，筆者就拆成了2點來說。

我們先來看“黨同”。顧名思義，“黨同”在此處的含義，即是史密夫在組建內閣時，刻意提拔政治立場相近或者主動向她建立關係的省議員。上面所提到的洛溫加入內閣、山德羅保持原職，都可大致算在這一方面。洛溫此前參加UCP黨魁選舉時，是立場最接近史密夫的“鄉村派”候選人。山德羅則是黨魁選舉舉行當時，最終9位公開站台（endorse）史密夫的省議員之一。實際上，9位支持史密夫的省議員大多都進入了內閣，或在原有基礎上“更進一步”。史密夫新任命的2位副省長馬杜（Kaycee Madu）和努多夫（Nathan Neudorf）皆出自她當時的這個9人“粉絲團”。其中，馬杜此前曾任康尼內閣司法廳長，但是今年年初陷入爭議事件（接到交通罰單後“打電話”給愛城警長，被質疑公器私用），被康尼發配到了較為次要的廳長職務上“思過”。此次獲得提拔，想來肯定和他積極站隊史密夫有關。同樣被“帶病提拔”的史密夫支持者還有原農業廳長德里辛（Devin Dreeshen）。作為亞省國會議員老德里辛（Earl Dreeshen，代表紅鹿市南區）之子，“世家子弟”德里辛原本是康尼內閣成員，後來卷入爭議直接遭到解職。此次，史密夫聘任了他擔任交通廳長。代表卡市北郊艾爾德里市（Airdrie）西區及科克倫鎮（Cochrane）的古瑟里（Pete Guthrie）於康尼執政後期曾高調、積極地反對康尼。伴隨著史密夫上任，他被直接授予重量級的能源廳長職務，可謂平步青雲。此外，來自卡城東北社區的南亞裔省議員圖爾（Devinder Toor）在支持史密夫後，雖然此次沒能上任廳長，但也被任命為主管多元文化的議會秘書，算是進入了德里辛“預備隊”。值得注意的，還有艾爾德里東區的皮特（Angela Pitt）。她原本曾是阿希爾競選團隊成員，選舉後期改為站隊史密夫。皮特此次未獲得內閣職務，但這可能同她現時擔任的副議長職務有關。

說完了“黨同”，我們再來說“伐異”。由於前面說到的“團結”需求，史密夫此次改組內閣並沒有大量剔除原康尼內閣的人馬。不過，幾位康尼原本非常信任的政治親信均被貶謫，反映出史密夫還是想削減康尼影響力的本質立場。原本被認作康尼頭號親信，在省議會排座次時坐在康尼身旁的原環境廳長、議會領袖、財政廳長尼克松（Jason Nixon）直接遭到開除，不再擔任任何內閣或黨團職務。被認為同康尼關係親密的前能源廳長薩維奇（Sonya Savage）也遭到調職，改任了尼克松的老職務環境廳

長，被貶的意味亦頗為明顯。另外，康尼原本合作頗多的卡城省議員之一麥凱弗（Ric McIver）也不再擔任各類內閣職務，但是史密夫又給他安排了一個特殊頭銜：她本人的卡城事務“特使”。根據計劃，麥凱弗將協助卡城市府處理新體育場等市政事務。說實在話，筆者當前還摸不透這個任命的輕重。若說這個職務重要，它畢竟不給麥凱弗帶來甚麼額外收益（不再拿廳長級薪資）。但是若說它不重要，史密夫政府備戰2023年省選又必然需重視卡城，麥凱弗的角色怎麼看也不像無關痛癢。史密夫給麥凱弗的新定位究竟是輕是重，筆者還需觀察方能下定論。

在上面提到的3位重要廳長之外，原本康尼內閣廳長被降職或解職的還包括：婦女事務廳長伊西克（Whitney Issik）——實際上，史密夫直接將“婦女事務”頭銜降了一級，不再是正職廳長職務，改成了國會秘書頭銜。任新“婦女事務國會秘書”的，則是原本數次進出康尼內閣，最終一度擔任就業及經濟廳長的費爾（Tanya Fir，從廳長到議會秘書，實質被降職）。文化廳長奧爾（Ronald Orr）、基礎設施廳長（康尼內閣末期短暫任交通廳長）潘達（Prasad Panda）以及2位華人廳長之一的盤世寶（Josephine Pon）集體遭到遣散，不再擔任任何內閣及黨團職務。所幸的是，另一位華人廳長樂晉生（Jason Luan）保留了廳長頭銜，只是也被調動，接任了奧爾留下的文化廳長工作。這種狀況或許同樂晉生政治資歷相對更深有關。

最後一點要盤點的，就是所謂“鄉村代表權”。這是史密夫此前將自己打造為“鄉村代表”時，曾反覆多次強調的問題。史密夫此前表示：康尼內閣來自卡城的廳長太多了（愛城現在大部份不在UCP手裡，因此康尼可大批選拔廳長的大城市只剩卡城），她當選後將擴大內閣在鄉村地區當中的代表權。此次內閣名單發佈，史密夫在此方面的具體成效又如何呢？細細盤點下來，新進入史密夫內閣的廳長中，來自卡城之外選區的有努多夫、古瑟里、德里辛、吉恩、洛溫幾人——全部是我們前面已提到的名字。上一段中所提到的被解職、降職廳長雖大部份來自卡城，但是也有奧爾、亨特2人代表鄉村選區。值得一提的是，奧爾和亨特此前在黨魁選舉中都支持陶斯，因此被史密夫貶謫也可能是因為同“康尼派”有關聯。從這些數據看，史密夫似乎沒能在內閣中安插太多來自鄉村的新面孔。不過，筆者研究後發現，史密夫的小心思或許藏在議會秘書人選的列表當中。如前所述，史密夫內閣共有11名議會秘書。除去上文所說的圖爾，此前康尼任期內並未擔任任何內閣職務的還有西格德森（RJ Sigurdson）、蓋斯頓（Shane Geston）、羅辛（Miranda Rosin）、凡戴肯（Glenn van Dijken）、姚泰尼（Tani Yao）及漢森（David Hanson）幾人，而這些人盡數來自卡市之外的選區。特別地，這些人中曾強硬反對康尼的漢森此次選被史密夫任命為議會副領袖，身兼兩職，“培養”的意味頗為明顯。筆者猜測，史密夫在現階段為穩定UCP軍心，或許不想大規模換洗省議會內閣。然而，於未來規劃當中，她必定會想換下更多的康尼舊部，提拔更多自己的人馬幫自己做事。從這一角度看，這幾位上任“議會秘書”這個過渡性質職務的鄉村省議員，可能正是史密夫創設的廳長“預備隊”。如果史密夫2023年帶領UCP勝出省選，她在改組內閣時，這幾位內閣新人皆有可能會被“扶正”，上任正職部長。

由於史密夫政府組閣的事務已經大致敲定，史密夫本人也獲得了進入省議會的資格，亞省政府大概率會在不久的將來重啟運轉。本欄目將繼續關注亞省省政動態，還望各位讀者朋友繼續跟進！

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆 抽換 陽臺 新氣 安租 抽換 裝油 修漆 內地 屋外 裝抽 氣修 水板 油瓷 工磚 廚房 木廁 所隔 土庫 間舊 翻新 忠誠 服務 忠誠 服務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

信賴可靠

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze
揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

東來順菜館

急聘

晚間全職經驗熟手

砵板及炸爐各壹名

年薪到手超過五萬

另晚間全職洗碗壹名

鐘多糧高

有意者請下午一時後致電

403-869-3339 偉洽

榮基護理中心
Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta T2E 2R4



榮基翠景中心
Wing Kei Greenview
307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta T2E 7Y6

就業機會

- 康復助理 Rehab Assistant
- 康樂助理 Recreational Assistant
- 護理人員 Health Care Aide
- 庶務及洗衣房助理 Housekeeping / Laundry Aide
- 行政助理 (人力資源) Administrative Assistant (Human Resources)
- 膳食部主管 Food Services Supervisor
- 膳食部助理 Food Services Aide
- 膳食部組長 Food Services Team Lead
- Resident Coordinator (RN)
- Registered Dietitian
- Licensed Practical Nurse
- Finance Coordinator
- Recreation Therapist
- 短期清潔及設施助理 General Helper
- 維修人員 Maintenance Worker

榮基的院舍自2005年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十七載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

兩間院舍總共提供護理服務給320位長者，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。

履歷可電郵至 careers@wingkei.org

詳情請瀏覽 <https://www.wingkeicarecentre.org/get-involved/careers>



WERE HIRING!
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com





因應全球露營休閒熱潮 福特推出 Transit Trail 露營車

也許是疫情使然，讓原本全球熱銷的露營車風潮變得更加沸騰，各主流車廠莫不投入露營車的開發，包括德國寶馬（BMW）也正在開發自家的露營車。而結合露營車和越野車雙重功能的Overland野營車，是另一股興起的流行風潮，它讓露營休閒生活更增添一些探險的特質。福特（FORD）就針對此一分眾的市場區隔，以Transit商旅車為基礎，打造出功能升級的新世代Transit Trail 野營車，為玩家們提供車身更堅固且能深入祕境的最佳選項，不僅擁有剛性更好的車身和底盤，還配備馬力高達310匹的雙渦輪增壓V6引擎和四輪驅動系統。

為了能應付崎嶇不平地形，與標準商旅車型相比，Transit Trail的底盤離地高度提升了3.5吋，輪距則加寬2.75吋，同時換裝16吋黑色塗裝的輪圈，以及30.5吋 Goodyear Wrangler Workhorse全地形輪胎。

Transit Trail 的動力系統係來自於一具3.5公升雙渦輪增壓V6引擎，最大馬力310hp，最大扭力543Nm，匹配10速自排變速箱，結合四輪驅動系統提供動力，同時有五種駕駛模式可供選擇，包括有「Normal」、「ECO」、「Mud/Rut」、「Tow/Haul」和「Slippery」。





Transit Trail 的外觀也和標準版的Transit有所不同，車頭有更厚實的保險桿，葉子板周邊有強化的防刮包覆，車輪後方加裝防濺板。車身兩側則有階梯式的踏板。在座艙內，Transit Trail 配備一個結合Sync4多媒體系統的12吋中控資訊娛樂系統螢幕，另外配備110v電源插座、12V電源插孔和USB插槽。其他標準功能還包括智慧車鑰匙、附有倒車和側面感應功能的盲點輔助系統和ACC主動定速巡航控制系統。

座艙內還有一些預留可鑽孔的區域，可用來連接和固定車內櫥



櫃、置物架、臥床或車主其他的行頭。另外還有可選配的Upfitter套件，追加車外的輔助照明光條、一個中央控制面板、一個輔助保險絲面板、雙AGM電池等。另外還有可用以拖曳重型拖車的套件，容許拖曳重達6,500磅的尾車，車頂還可選配通風扇。

Transit Trail 有三種車身尺寸規格，目前僅只有長中型車頂規格（Long, Medium Roof）車型報價，北美的起跳價為65,975美元。此車型的車長為235.5吋，車高105吋，其他規格車型尚無售價，預計在明年春季可以開始交付。





週日首映

11月13日 5PM / 10PM

火燒島 之

橫行霸道

主演：吳奇隆，金城武



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Nov 10	星期五 FRIDAY Nov 11	星期六 SATURDAY Nov 12	星期日 SUNDAY Nov 13	星期一 MONDAY Nov 14	星期二 TUESDAY Nov 15	星期三 WEDNESDAY Nov 16
0:25 新聞重播 1:35 刀劍笑 3:10 女兒當自強 4:40 霹靂戰士 6:20 麥路人 8:30 瘋狂的石頭 10:20 半醉人間 12:00 旅遊達人II 出走 12:35 超越 14:45 刀劍笑 16:50 性感都市 19:30 娛樂頭條 20:00 香港有線新聞 20:45 中國在線 20:15 旅遊達人II 出走 22:45 瘦虎肥龍 提防老千	0:25 新聞重播 1:35 初戀拿嗰類 3:20 老友你好野 5:05 女兒當自強 6:40 性感都市 8:30 瘦虎肥龍 10:25 提防老千 12:00 嘉嘉醫務自助班 13:00 初戀拿嗰類 14:55 老友你好野 16:50 連愛 19:30 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 嘉嘉醫務自助班 22:50 機動部隊-實例 雙子	0:35 新聞重播 1:45 超越 3:35 每天愛您8小時 5:30 瘋狂的石頭 7:35 特異功能拯救人 9:30 連愛 11:35 機動部隊-實例 13:30 雙子 13:30 每天愛您8小時 3:25 我愛777 5:30 我愛777 19:30 香港有線新聞 20:00 香港空間改造王 20:50 何必有我 22:30 戰狼 0:10 香港有線新聞	0:40 香港空間改造王 1:25 行規 3:10 碧血藍天 4:45 超越 6:25 初戀拿嗰類 8:05 我愛777 9:50 何必有我 11:35 戰狼 13:20 行規 15:10 碧血藍天 17:00 火燒島之橫行霸道 19:30 香港有線新聞 20:00 拳搏搏FIT人 22:00 火燒島之橫行霸道 23:50 香港有線新聞	0:20 十七歲的夏天 2:00 新古惑仔之少年 激鬥篇 4:10 英語完全征服 6:45 火燒島之橫行霸道 8:35 拳搏搏FIT人 10:25 十七歲的夏天 12:00 週一狂談 12:35 新古惑仔之少年 激鬥篇 14:45 英語完全征服 16:50 拆彈專家 2 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一狂談 20:50 恆俠多羅羅 23:20 蝴蝶	1:35 新聞重播 2:45 初戀無限Touch 4:20 撞鬼你之血光之災 5:50 拆彈專家 2 7:50 火燒島之橫行霸道 9:35 恆俠多羅羅 12:00 銅鐘食晏II 12:35 蝴蝶 15:00 初戀無限Touch 16:50 鍾旭伏魔:雪妖魔靈 19:30 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 銅鐘食晏II 20:45 開心樂園 22:20 愛,斷了線	0:05 新聞重播 1:15 97古惑仔戰無不勝 3:10 白蓮邪神 4:55 撞鬼你之血光之災 6:30 鍾旭伏魔:雪妖魔靈 8:40 開心樂園 10:15 火燒島之橫行霸道 12:00 輕鬆在家gym 12:30 愛,斷了線 14:20 97古惑仔戰無不勝 16:25 瀟水漂流 19:30 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 輕鬆在家gym 20:45 江湖告急 22:50 分手大師

Downtown 市中心

市中心黃金地段 Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費 \$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

Dr. Joanne S.W. Tse
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件(民事、刑事、移民及司法事項): 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件: 單身證明公證: 產權証: 資產買賣授權書: 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net



HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可使資源永續利用及有即時經濟效益

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆：豐山大樓內 9600 Macleod Trail SE Calgary
電話：(403)252-2888 傳真：(403)252-0764
營業時間：每日九時半至八時

華北：Bay 232 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)285-8929 傳真：(403)285-0724
營業時間：每日九時半至七時

華興：東北太古廣場 Unit 10000, 899-9016 St. NE Calgary
電話：(403)287-2122 傳真：(403)287-2172
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®



西南 Evergreen 月租\$1990

1300呎兩層獨立屋，土庫已裝修，4睡房2.5浴廁。步行可至社區公園，巴士站，輕鐵站只需數分鐘車程。鄰近購物中心及休閒設施。

西北 Greenwich 月租\$2290

新建摩登柏文單位位於新開發住宅區，2睡房2浴廁，特大露台。租金包水暖氣及地下停車場。首年簽約有免費電視及上網。鄰近高速公路、COP、公園。

西北 Rockyridge 月租\$2750

超過2000平方呎bi-level獨立屋，獨特設計，主層2睡房、客廳、廚房及飯廳；土庫獨立設於2樓。土庫已裝修，有2特大睡房、家庭廳及洗衣房。

東南區 Victoria Park 月租 \$1590

市中心高層單位。1睡房1浴廁，租金包水暖冷氣、地下停車位、儲物室及健身房。單位交通便利，樓下有輕鐵站、超市及藥房，鄰近17 Ave，是附近一帶的主要購物及娛樂休息場

西北 Thorncliffe 月租 \$2200

中央街1100 平方呎獨立屋連單車房，5睡房2浴廁，土庫已裝修。交通便利。步行可至社區中心、巴士站、學校及圖書館。鄰近高速公路及主要公路。

東南 Copperfield 月租 \$3200

湖邊walk-out獨立屋連雙車房，2200平方呎，5睡房3.5浴廁。Walk-out 土庫已裝修，設家庭電影院、睡房及太陽房連按摩浴池，可以瞭望人工湖。鄰近學校，購物中心，及高速公路。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

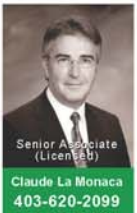
租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

C.J. La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

* 餐館 * 及 * 零售 *
* 生意買賣 *
大批實力買家
及賣家



Senior Associate
(Licensed)
Claude La Monaca
403-620-2099



Senior Associate
(Unlicensed)
Rick Man 文偉建
403-850-6868

東南 Douglasdale 西餐館

前著名西餐館，4,571呎，可轉營其他類型食肆（須業主同意），位於旺盛商場內。

超值頂手費 **\$179,000** 詳情請來電查詢

西南 Canyon Meadow 唐餐館

前標記菜館，3,900呎，地點好，人流旺，車位充足，生財工具包括雙炒鑊爐頭、抽油煙機。

免頂手費，首年租金連管理費，每月 **\$10,000**

創業良機 立即與我們聯繫

公司網站：www.claudelamonaca.com

Claude La Monaca: claudelamonaca@gmail.com 文偉建: rickywkman@hotmail.com

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵：stephfan37@gmail.com
403-667-7006

市中心 Waterfront 柏文出租

1睡房，1浴廁，連傢俬及暖氣車位。
月租 **\$2,500** 明年1月後可簽長租約
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/411915

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客每月續租，月收 **\$1,100**。
\$170,000

Rockywood 獨立屋出租

五睡房加書房，三個半浴廁，月租 **\$3,150**。
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/458324

即將上市 西北 Citadel 柏文

一房單位，約700呎，新裝修，新地板，管理費包水電煤，近學校，交通方便，敬請密切留意。

東北 Bridgeland 出售/出租

獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-Cgd 111)。
發展投資首選
全層出租每月 **\$2,500**
分租主層每月 **\$1,800**
分租土庫每月 **\$1,200**
詳情可瀏覽
<https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC>
<https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

即將上市

西南 Shaganappi 區出租

Triplex
上層三睡房，私家廚房，洗衣房。

月租 **\$2,200**

主層三睡房，私家廚房，洗衣房。

月租 **\$2,000**

土庫一睡房加書房，私家廚房，洗衣房。

月租 **\$1,000**

各伙分擔雜費

西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋，共五睡房，三個半浴廁，W/O土庫裝修完成，超過3,600呎裝修面積，齊望哥爾夫球場觀景。

\$985,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY>

Sandstone 城市屋 出售

單邊單位，三睡房，一個半浴廁，全屋大翻新，全新廚房廚具、浴廁熱水爐及水喉，連屋單車房，低管理費。

\$345,000

可即交吉
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/NxDj3nuf>

西北 Royal Oak 柏文出租

兩睡房，兩浴廁，近900呎，設備齊全，露台觀景，連暖氣車位。

月租 **\$2,000**，12月1日交吉。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/117512



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北4街城市屋

位於4街夾64大道，兩層式，1084呎，三房一個半浴廁，近大商場、學校及高速公路，超級長期租客，Handyman首選。



超值
\$199,900



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「搖滾樂王」Elvis (VIII)



「貓王」在未入伍之前共拍攝了四齣電影，包括在1956年的首部电影《鐵血柔情 (Love Me Tender)》。在退伍之後，柏克上校已經安排好Elvis接拍電影，首部就是派拉蒙電影公司的《戎馬香宵 (G.I. Blues)》。「貓王」從1960至1969年共拍攝了廿七齣電影，加上之前的四齣，Elvis一生總共拍攝了三十一齣電影。

「貓王」演過的三十一部電影，影評人大致分成三類，分別是「很差」、「糟透了」和「很可笑」。Elvis拍攝的每一部電影均可以拿到百萬美元片酬，另加上片中歌曲的版權收入，在當時來說是相當可觀的，而柏克上校可從中抽取百分之廿五的經理人佣金。由於「貓王」的片酬佔去大部份電影製作成本，其餘的預算便要相對地減少，故此其電影大致上都是走青春音樂愛情喜劇路線，「貓王粉絲」們志在電影院看到偶像跳唱幾首歌，娛樂個多小時便已非常滿足，因此Elvis的電影內容大都是乏善可陳。

雖然「貓王」的電影未被影評人認同，但是其中有些電影插曲卻很受歡迎，例如他在1957年主演的第三部电影《脂粉貓王 (Jailhouse Rock)》，其電影同名主題曲讓Elvis開始更受人注意，而1961年的《藍色夏威夷 (Blue Hawaii)》電影插曲

《Can't Help Falling In Love》更是唱至街知巷聞的情歌。而2018年電影《我的超豪男友 (Crazy Rich Asians)》其中的電影插曲也是改編自這首名曲，並由女歌手 Kina Grannis 主唱，可是筆者還是比較喜歡「貓王」的版本。

這首Elvis名曲《Can't Help Falling In Love》已被無數的歌手翻唱過，當中包括著名歌手 Andy Williams 及西班牙歌手 Julio Iglesias 翻唱的西班牙版本。如果略嫌此曲的節奏太慢，筆者介紹大家可以試聽由英國「UB40樂隊」改編的混音版是相當不錯。值得一提的是，著名意大利盲人男高音 Andrea Bocelli 曾經在拉斯維加斯的演唱會演繹過此首名曲也是非常動聽。

除此之外，Elvis在1964年與有「女貓王」之稱的安瑪嘉烈 (Ann Margret) 主演的電影《龍鳳春光 (Viva Las Vegas)》，其同名主題曲亦大賣五十萬張，此電影也讓美高梅電影公司大賺五百萬美元，而Elvis與電影女主角安瑪加烈亦從此時開始傳出緋聞。Priscilla聽到這些緋聞之後當然不高興，於是經常要到荷里活片場探班，「貓王」只能安慰她說是電影公司的宣傳技倆。



--- 待續 ---



手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
 Mortgage Associate



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
 電郵: myvisavisa@gmail.com
 地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
 來訪請預約

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
 將令您的房屋貸款體驗
 更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
 經理, 流動房屋貸款專員
 T: 403-681-1448
 percy.ng@td.com



EDDIE CHUI
 INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



法國雷諾副品牌 ALPINE 全新輕量化賽車 A110R

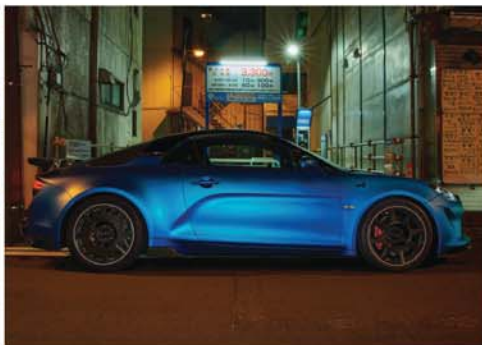


法國雷諾（RENAULT）旗下的性能副品牌Alpine早前推出了全新的A110R賽道跑車，除了展示造型設計，更展示車廠如何透過各種方式從跑車身上獲得從跑車中獲得更多性能，而不僅僅是增加動力。A110R是以A110S車型為基礎而改造，動力系統不變，車身大量採用碳纖維，使這台雷諾得以成功減重34公斤，整體車重降低到僅只有1,082公斤。

在造型的部分，引人入勝的設計包括結合雙進器口的碳纖維引擎蓋，以改善空氣力學。與A110S的傳統引擎蓋相比較，除去了2.9公斤。18吋的輪圈也完全由相同的輕量化材質製成，其重量12.5公斤。仔細觀察就會發現輪圈採用不對稱設計，前輪採用開放式設計，而後輪則為封閉式的設計。

A110R為了更輕便天除去後擋風玻璃，因而犧牲了一些後方的視野。另外還配備了一個碳纖維車頂，並漆成亮黑色。至於座艙內部，Alpine安裝以碳纖維製成的Sabert Track 硬殼式座椅，以減輕5公斤的車重。貼身的座椅配有六點式安全帶，可提供更大幅度的橫向支撐。



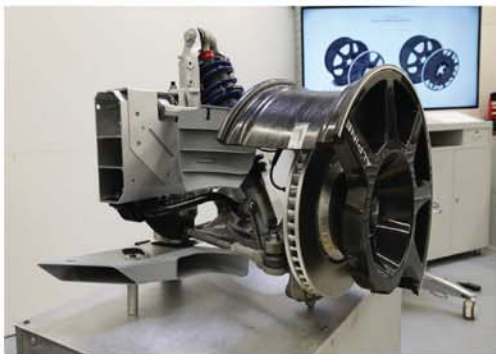


在性能表現方面，A110R由靜止起步加速至每小時100公里大約3.9秒即可完成。全新的 A110 R（R指的是Radical），相比之前的頂規版本極速每小時285公里，還快了10公里。另外也針對分流器和其他部件進行了空氣動力學的調整，以增加重量且提升下壓力，並減少空氣阻力。

A110R擁有調性偏硬的懸掛裝置，車子離地間隙降低了10mm。借助高低可調的阻尼器系統，還可以額外再增加10mm（0.4英寸）的間隔距離。A110R的所有車型均採用碳纖維輕量化輪圈

及 Michelin Pilot Sport Cup 2 半光滑輪胎，前輪尺寸為215/40R18，後輪尺寸為245/40R18。

A110R採用Brembo煞車系統，配置前後均為320mm的煞車碟，其冷卻效果及實用性得到了提升。另一個值得注意的是升級的雙排氣系統，採用3D列印方式生產的雙壁，使車子的隔離廢氣獲得保護。Alpine以消光藍色作為A110R的主打車身顏色，向今年賽車部門的一級方程式賽車錦標賽致敬。



GET

10GB DATA
BONUS

FOR 12 MONTHS!

WITH NEW ACTIVATIONS ON A
\$40/MO PLAN OR HIGHER.*

LIMITED TIME OFFER
Until September 5



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit 800B 999 36 Street NE
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10AM - 8PM

Limited time offer. Get 10GB bonus data per month for 12 months on new activations only. Offer subject to change without notice. With new activations on Talk, Text & Data plans priced \$40 and above. Data bonus will expire if account becomes inactive or plan is changed before the end of the 12-month period. TM Trademarks used under license ©2022